

جدید سرائیکی شاعری میں نوآبادیاتی اور مابعد نوآبادیاتی اثرات

☆ ڈاکٹر محمد ممتاز خان

☆ ڈاکٹر غلام اصغر

☆ ڈاکٹر طاہر عباس

Abstract:

The universe is dynamic from the day of its creation. Social, environmental and cultural changes in alterations, create commotion in human comprehension, intelligence and consciousness. These circumstances gave birth to class exploitation. The British came to sub continent for financial interests and remained here for hundred years. The first interaction between the Siraiki people and the British was reported in 1818. When Sir Mountstuart Elphinstone along with his delegation started his journey from Kolkata to have a meeting with the Shah of Afghanistan. He selected the route of Bahawalpur and Multan. The British introduced colonial and post colonial system over here. The British control over India was basically of exploitive nature. They introduced and implemented every policy to enslave us mentally and to keep us economically backward and paralyzed. This is called "colonization". The post colonization advocates freedom on ideological and cultural level. This research paper is designed to study the modern Siraiki Poetry in this perspective.

Keywords: Colonization, Siraiki poetry, colonial era, post colonial situation

یہ کائنات ابھی ناتمام ہے شاید

کہ آ رہی ہے دما دم صدائے گن فیلوں (1)

اولادِ آدم کے غاروں کے مسکن سے لے کر چاند نگر کی ٹائون پلاننگ تک جملہ تہذیبی، سیاسی، سماجی، مذہبی، معاشی اور جدلیاتی بوالعجبیوں سمیت جو جو تبدیلیاں معرض وجود میں آئیں وہ انسانی فہم ادراک کی مہارت کا ایک منہ بولتا ثبوت ہے۔ ست رفتاری سے برق رفتاری تک کی تکنیک اور فکری سماجی ابتری سے بہتری تک کے احوال، انسانی حیات اور معاشرتی ارتقاء کے جو جو مراحل بھی عبور ہوئے، وہ ہر نسل نے اپنی باقیات تک بہم پہنچائے۔ ضرورتوں کا ادراک ایجادات و اختراعات کا سبب بنا یہی وجہ ہے کہ ایک تبدیلی دوسری تبدیلی کا موجب بننے لگی۔ سماجی ماحولیاتی اور دوسری ہمہ اقسام تبدیلیوں نے انسان کے فہم و ادراک اور شعور میں بھی ہلچل پیدا کی مگر انہیں حالات نے معاشرے میں طبقاتی تفریق کو بھی جنم دیا۔ جہاں کو مختصر آجود اور افزوں کے تانوں بانوں میں الجھاد کر رکھ دیا۔ پہلے قبیل کے لوگوں میں طاقت و ریاحکمران گروہ آتا ہے جو جغرافیائی اور عوامی تخیلاتی ٹھہراؤ کو ہی اپنی کامیابی گردانتا ہے۔ معاشرے میں تغیر و تبدل خواہ وہ جغرافیائی ہو یا سیاسی، سماجی ہو یا سیاسی، معاشی ہو یا مذہبی، کو زہر بلاہل اور اپنے نظام اور فہم کی موت سمجھتا ہے۔ جبکہ دوسری جانب ارتقائی طاقتیں جو فطرت کی عشاق اور فہم و ادراک سے توانائی حاصل کرنے والی ہوتی ہیں، نظام کہنہ اور استحصالیت کے خلاف علم برداری کو اپنا جنون بنا لیتی ہیں۔ معاشرے کی تمام تر ترقی ان ہی قوتوں کی مرہون منت ہے وگرنہ انسان شاید آج بھی پتے ڈھانپ کر غاروں کی پناہ گاہوں میں اپنے شب و روز بسر کر رہا ہوتا۔ مسعود خالد اس ضمن میں لکھتے ہیں کہ:

(ایسوسی ایٹ پروفیسر، شعبہ سرائیکی، اسلامیہ یونیورسٹی بہاول پور)

(اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ اردو، اسلامیہ یونیورسٹی بہاول پور)

(اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ اردو، اسلامیہ یونیورسٹی بہاول پور)

”جب یورپی ممالک میں پیداوار کا واحد ذریعہ زراعت تھی تو زرعی معیشت جاگیردار طبقے کے ذریعے بادشاہت کا سیاسی نظام قائم کرنے کا باعث بنی۔ پھر سماج کے درمیانے طبقے میں صدیوں تبدیلیوں کا عمل جاری رہا۔ ایجادات ہوئیں، مشینیں آگئیں۔ مشین نے صنعت کو جنم دیا اور صنعت کی معیشت نے دو بڑے طاقتور اور آپس میں متحارب طبقے پیدا کیے۔ ایک صنعت کار اور دوسرے مزدور۔ صنعت کاروں کو اپنے کارخانوں کی مصنوعات کھلی منڈی میں فروخت کرنے کے لیے ایک نئے سیاسی نظام کی ضرورت پیش آئی تو انھوں نے جاگیرداروں سے لمبی لڑائیاں لڑ کر بادشاہتوں کا خاتمہ کر کے سرمایہ دارانہ جمہوریت قائم کر دی۔ اس لڑائی میں جاگیردار ایک جمودی قوت تھے جبکہ صنعت کار ایک ارتقائی قوت۔“ (۲)

درج بالا دونوں قوتیں ہی دراصل معاشرتی حیات کے وجود، ارتقاء اور ترقی کا بنیادی سرچشمہ ہیں۔ جمودی قوتوں کا قبلہ ہے کہ تاریخ اپنے آپ کو ڈھراتی ہے مگر ارتقاء ہر پل ایک قدم اور آگے بڑھنے کا نام ہے۔ فریق اول اپنی قوت استعداد اور استدلال سے فریق دوم کو ہمیشہ حال موجود میں سرست او مطمئن رکھنے کی تگ و دو میں مگن رہتا ہے اور عموماً اس مقصد میں کامیاب بھی رہتا ہے کہ مل جائے تو شکر کر و نہ ملے تو صبر کرو۔ اس سے مقصد حیات جستجو کی بجائے سست کاہل اور نامرادیت کا مرید بن کر رہ جاتا ہے۔ محنت کش خصوصاً ملازم اپنے مخصوص سماجی دائرے کو ہی کائنات سمجھنے لگتا ہے۔ اس میں زندگی کا کوئی بھی نیا پین نئی فکر افزائش پذیر نہیں ہوتی۔ اگر معاشرتی ترقی ملحوظ ہے تو پھر ارتقاء کی منطق کو سمجھنا اور اختیار کرنا اشد ضروری ہے۔ سوچ کی تبدیلی اور جستجو کی لگن سے سماج کا معیار معتبر بنایا جاسکتا ہے یعنی سماجی ارتقاء ایک ارادی عمل کا رد عمل ہے۔ برسر اقتدار طبقہ مخصوص ثقافت، تعلیم، فن اور عقیدے کی بنیاد پر معاشرے کو استوار کرتا ہے۔ فرمان ربی ہے کہ:

لیس للاندسان الا ماسعی (۳)

انسان جیسی کاوش کرتا ہے قدرت اس کی ویسی ہی معاونت کرتی ہے۔ معاشرے میں مثبت تبدیلی کی سوچ اور ارتقاء کے لیے عزم مصمم اور جہد مسلسل کو مقصود و قبلہ بنانا ہی دراصل فلاحی معاشرے کے قیام کی روح ہے۔

جب بھی مقدم جہد مسلسل عزم مصمم ہوتا ہے

ایڑی کی بھی رگڑ سے پیدا آپ زم ہوتا ہے (۴)

عمومی عوامی تاثر یہ ہے کہ نوآبادیاتی سوچ کا ورود ۱۹۳۹ء تا ۱۹۴۵ء کے درمیان ہونے والی جنگ کے خاتمہ سے سمجھا جاتا ہے۔ یہ وہ زمانہ ہے جب کراہ ارض کے کم و بیش سینکڑوں ممالک میں سامراجی قوتوں سے آزادی کا جنون سرچڑھ کر بولنے لگا اور بغاوت مروج ہونے لگی تھی۔ ان تحریک کے اثرات عالمی ادب پر بھی پڑے بلکہ حقیقت تو یہ ہے کہ ہر انقلاب کے پس پردہ کوئی نہ کوئی مفکر یا شاعر کی فہمید کھڑی نظر آتی ہے جو لوگوں میں شعور کی ایک طاقت ور رو کی مبتدی ہوتی ہے۔ اقبال اور ٹیگور اس کی نمایاں مثالیں ہیں۔ ان حالات میں جب نوآبادیت مردود و مسترد ہونا شروع ہوئی تو نتیجتاً نوآبادی نظریات کے منکرین کا رویہ بھی نوآبادیت کے چنگل میں گھرا دکھائی دینے لگا۔ بادشاہت اور ارتقائیت پرستوں کی کشمکش کے دوران علاقائی اور پس ماندہ علاقوں کے علمی و ادبی شعور نے بھی انگریزی لینا شروع کی جس کے نتیجے میں دونوں متحارب گروہوں کے مابعد نوآبادیت کے اصل ثمرات سامنے آنا شروع ہو گئے۔ اس گوں گوں کیفیت کے اثرات سرانجکی زبان و ادب پر بھی چھائے دکھائی دیتے ہیں۔ ہزار ہا سال سے غلامانہ ذہنیت کے پروردہ لوگوں میں اپنے ہونے کا احساس بیدار ہونے لگا۔ شعر انے دیپ سے دیپ جلا کرو سیب میں ایک فکری بیداری کی لہر دوڑادی۔ بقول ایک سرانجکی شاعر:

ہوون دے احساس کیے

جیون دی کہیں آس کیتے

کو پئی جتلی کا وڑ لوکا (۵)

عموماً مفلوک الحالی ہی مفلوک انخیالی کا سبب بنتی ہے مگر مایوسی کی جس میں جب کبھی اُمید کا جھونکا رخ احساس سے ٹکراتا ہے تو جینے کی طلب انگڑائی لیتی دکھائی دیتی ہے۔ اک طویل خاموشی آنہونے شور کا پیش خمیہ ہوتی ہے۔ جب خوابیدہ قوموں میں احساس بیداری پیدا ہونے لگتا ہے تو اس عہد کا ادیب اُس عہد کا بیانیہ رقم کرنے لگتا ہے۔ وہ احساس محرومی کے شکار مزاج لوگوں کی نڈھال غیرت کی چنگاریوں کو جبر کی راکھ سے کرید کر ہوا دینے کی سعی کرتا دکھائی دیتا ہے۔ سچ کی دشمن قوت کے سامنے دل کہی کے لیے کبھی وہ چپوٹی کے کردار کو اُجاگر کرتا نظر آتا ہے تو کبھی ابا بیل اور چڑیا کی ذات کا تجزیہ کرتا دکھائی دیتا ہے اور کبھی مچھر کا وجود اُسے فرعون وقت کے مقابل آنے کی ہمت افزائی کرتا دکھائی دیتا ہے۔ معروف سرایتی شاعر احمد خان طارق بھی اپنی بے حیثیتی کو نمایاں کرتے ہوئے دلی فکر مندی اور قومی فکری بیداری کی شعوری کوشش کچھ یوں بیان کرتے دکھائی دیتے ہیں۔

چڑیاں اٹھو کئی دھال کرو

چپ نہ کرو چپ ناں کرو

تن بے کفن ڈیکھو کتھائیں

ونج کے پراں دی چھاں کرو

ہتھ وچ بے کئی ہتھیار نہیں

چیں چیں کرو چاں چاں کرو (۶)

بسا اوقات شاعر کو اپنی بے وقعتی کا احساس ہوتا ہے مگر اس کی لگن اور آگہی اسے کسی پل چپ نہیں بیٹھنے دیتی اور وہ موسیٰ کی مفلوک و مقہور قوم کی طرح اپنی قوم کو حرکت عمل پر متواتر آکسانا رہتا ہے۔ ذہنی اور فکری انقلاب کے لیے صدیوں کی مسافت بلبلج رہنماؤں اور مفکرین کی ضرورت ہے جو قوم میں خود شناسی اور ترقی کی روح بھونک دیتے ہیں۔ احمد خان طارق نے اس فرض کو کچھ اس طرح نبھانے کی تگ و دو کی ہے۔

ڈکھ سکھ نال نیڑی رکھنے

درد دکھو ہے گیڑی رکھنے

طارق محنت دل ول محنت

قوم دا گاڈ اریڑھی رکھنے (۷)

حالات کی راکھ کریدنے سے حقائق کی کسی چنگاری کی حدت، احساسِ ذمہ داری میں بیداری کا سبب بن سکتی ہے۔ یہ کار بیبیری اہل درک کا شبیہ اظہار رہی ہے۔ جب کوئی قوم مئے غفلت سے سرشار ہوتی ہے تو اس پر ارتقاء کی کوئی بھی راہ اپنا دروازہ وا نہیں کرتی۔ تاہم من حیث القوم وہ کسی مسیحا و مخضر کی منتظر رہتی ہے۔ پیش منظر میں جیتی جاگتی مگر بے مقصد جیسے کوئی سویا ہوا محل محسوس ہوتی ہے۔ جہاں سب کچھ ہونے کے باوجود بھی کچھ نہ ہونے کا گماں گزرتا ہے۔ ڈاکٹر نصر اللہ ناصر اپنے عصری بیانیہ کی عکاسی اپنی نظم ”وجود دا سواس“ میں کچھ اس طرح رقم کرتے ہیں:

ساڈے سارے بالن مک گن

ڈکئی کنوں پک ڈوجھے کوں

اساں کچھ چتوانی سگدے

آپنے اپنے گوڈیاں دے وچ

سرڑیاں ڈے تے کبندے بیٹھوں

ساڈے آندھے غار وچ ڈیوے

سب و سماگین

کڈراں کالی رات و یہا سے

ساڈے برف و جوداں اُتے سوڑیں پیسے (۸)

جب قوموں میں بیداری کا عمل شروع ہونے لگتا ہے تو کچھ لوگ دعوت عمل کے نفاذ کے بجائے شروع کر دیتے ہیں۔ یہ عمل تو اتر کے ساتھ جاری رہے تو کوئی امر مانع نہیں رہتا کہ فکر کی جمود جھیل میں جدوجہد کا کنکر پھینکا جائے اور ارتعاش پیدا نہ ہو۔ سرانجی علاقے روہی، تھل اور دامان کے ریتلے ٹیلے اپنی ماضی کی لوک کہانیوں کو سینے میں دبا کر کرینوں کے کچم بلیڈ کی زد میں آ کر پہلے تو چٹیل میدان میں تبدیل ہوئے۔ پھر ان میدانوں میں دھوئیں اگلنے کا رخا نے اُبھر آئے، جنہوں نے یہاں کی روایات، ثقافت اور تاریخ کو تیا نچا کر کے رکھ دیا۔ یہی احساس محرومی دھرتی واسوں کی بین بن کر مزاجوں میں تلخی اور اُداسی کی صورت میں اشعار بن بن درود ہوتا ہے۔ شمیم عارف قریشی نے اپنی شاعری میں اپنی دھرتی اور دھرتی واسوں کی کسک کو کھل کر بیان کیا ہے۔ اُن کا بیانیہ ایک مکمل تاریخ کا ہی نہیں بلکہ ایک جغرافیہ کا بھی نوحہ ہے۔ جس کے ذریعے انھوں نے اپنی بلیغ نظری سے جھانکنے کی کوشش کی ہے۔ ان کی شاعری اُن کی ویسی فہمید کی سر قلمی کے عین بعد کا منظر نامہ ہے جس میں حالت کی ہولناکی صدیوں بعد بھی اپنی تمام تر وحشت کے ساتھ موجود و جامد ہے۔

وین کر بندری شام پنی لہندی ہولے ہولے درتے

دلڑی کیوں نہ ماندی تھیں ساریاں بیتاں ہرتے

بھوئیں تڑاما، گلیاں رتیاں، در در گاؤں سولیاں

یورپ توں پئے ول ول آندے گھوڑے وال شہرتے

اکھیں کھ کوں خواب: سٹینس چرتتیں جیندیاں ر ہسن

خواب کتھائیں مکدے ناہیں جیندے ر ہسن مرتے (۹)

عزیز شاہد کی شاعری اس دھرتی کا ایسا پورٹریٹ ہے جس میں دھرتی واس اپنی تمام تر محرومیوں کے ساتھ نقش نظر آتے ہیں۔ ان نقوش کے عکس یہاں کے نفوس کے روحانی المیوں اور جذباتوں کے بھی جیتے جاگتے منظر نامے ہیں۔ ان کی اکثر شاعری اپنے حال کی بے مثال سرگزشت ہے۔ غزل کے چند اشعار جو عصر موجود کے نوحے بھی ہیں ملاحظہ کریں:

ہک حضوری ہے حاضری ساڈی

ناتاں کیا شئے ہے شاعری ساڈی

گو گئی باقی نسل دانوحہ ہے

چپ حیاتی پیہیری ساڈی

”روک“ گھندی ہے ہر نویں رت کوں

کینجھی دیوار اے بے زری ساڈی

بے زبانی دا غم تاں سانجھا ہا

روگ بن گئی اے بے گھری ساڈی! (۱۰)

رفعت عباس کی شاعری میں سرانجی خٹلے پر برطانوی راج کے وافر اشارے ملتے ہیں۔ انہوں نے اپنی ایک نظم میں بیسویں صدی کی مقامی سیاسی

سماجی صورت حال کچھ اس انداز میں نقش کی ہے۔

شہر آساڈے دیہویں صدی

انجن دے کھر کارنال وڑی ہے

گاڈی وچوں لہندے ہوئے چھاوئی دے گھوڑے

توپ جیندے گولے بہوں پہلے پُچ گئے ہن (۱۱)

مقالہ نگار اختر بخاری نے شاعر کی مذکورہ نظم پر روشنی ڈالتے ہوئے لکھا ہے:

”شاعر نے اس طویل نظم میں انگریزی چھاوئی، ریلوے اسٹیشنز، بندر گاہوں، بندو قوں، گوگی اور بولنے والی

فلموں، گراموفون، سینما اور بہت ساری ایسی اشیاء کا ذکر کیا ہے جو برطانوی کالونی ازم، برطانوی استعماریت کے دوران

ظاہر ہو کر مقامی پرتوں میں کسی نہ کسی طرح شامل ہو کر مقامی مزاج اور صدیوں پرانی ثقافت میں تبدیلی کا باعث بنیں

“ (۱۲)

نوآبادیت کے علم برداروں کے دلفریب دلا سے اور پُر شکوہ پھندے خوش بختی اور خوش حالی کے متلاشی بھولے بھالے لوگوں کو خوب بہلاتے

دکھائی دیتے ہیں جن سے بچاؤ، تدبیر، تحمل اور کفایت شعاری سے ہی ممکن ہے۔ غلام بن غلام بن غلام لوگوں کا المیہ یہ ہے کہ ان کی حس لطافت پڑمردہ

ہو جاتی ہے۔ آزادی کی امنگ ان کے تصورات میں پھوٹی دکھائی نہیں دیتی۔ وہ بس کولہو کے تیل کی طرح جُت کر دائرے میں گھومتے ہوئے اپنی عمر پوری

کرنے کو ہی معراج و بقا سمجھتے ہیں۔ مگر ایسے حالات میں بھی اپنی بے حسی اور بے وقعتی سے آشنا ہو جانا بھی کسی معرکے سے کم نہیں۔ ڈاکٹر گل عباس اعوان

نوآبادیت اور مابعد نوآبادیت کی جذبات نگاری کچھ اس طرح بیان کرتے ہیں۔

آکھیں نوٹ کے سُم پوبال آ

جاگن سخت گناہے

آدھن پارتوں بانگوں آندن

جاگن آلے بندے کھاندن

جاگن ریت بھلا

لپٹا آپ بچا (۱۳)

ڈاکٹر گل عباس کی کتاب ”سو جھل خواب“ بذات خود ایک استعارہ ہے جس میں وہ ہمیں ایک نئے شہر بسانے کی ترغیب دے کر آمادہ عمل پر

زور دیتے دکھائی دیتے ہیں۔ ان کی نظم ”نویں شہر و سیسوں“ بھی ایک ایسا لوک بیانیہ ہے جو طوفان نوح کے تناظر میں کسی کشتی کے وجود کا متلاشی ہے۔

چار چغیرے چھل ای چھل ہے

مینہ نی زکدا

بندہ آپنے عرق انج عرق اے

ہک ڈینہ ہیری ٹھلڈے ٹھلڈے

کہیں پہاڑتے ر کسی

حق دے نعرے لائیسوں

سکھ دے پہر ہنڈھیسوں

سچ دے شہر و سیسوں (۱۴)

سرائیکی خطے میں جہانگیر مخلص نے حسینی روایت کو پھر سے زندہ کرنے اور الم بغاوت لہرانے کا عزم کیا ہوا ہے۔ اس کفن بکف سرکش شاعر نے

جراتِ اظہار کی جو مثال قائم کی ہے وہ قرونوں بعد زمانے کو دیکھنی نصیب ہوتی ہے۔ شاعر نے اپنے خطے کے ساتھ ہونے والی نا انصافیوں اور محرومیوں کے

ادراک کا حق ادا کیا ہے۔ ایسے وقت میں جب بولنا تو درکنار سوچنا بھی ظلم عظیم تھا، مخلص نے ظالم کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر گفتگو کرنے کی طرح ڈالی ہے۔ رعونت کے بتوں کو توڑنے والا یہ باغی شاعر ابھی تک اپنی بغاوت پر ڈٹا نظر آتا ہے۔

آساں من دریا تے وسدے ہیں

ساڈی سوچ سمندر وانگ

ہن گھر دے باہروں بھاہ بالو

نتاں کھاندن مشکی نانگ

ساڈے ہتھ وچ کینی ڈانگ (۱۵)

تاریخ ایک ایسی بھول بھلی ہے جس میں کئی اقوام کی کہانیاں اقدار سمیت گم ہیں۔ انقلاب دنوں میں نہیں صدیوں بعد آتے ہیں۔ تاہم لہجوں کی خطا صدیوں کی سزا کی مستحق ٹھہرتی ہے۔ شاید عالم شاہد بھی ایک ایسا شہسوار ادب ہے جو بہاروں کی تلاش میں رجائیت اور قنوطیت کے مابین زندگی کے بوجھ کو کھینچتا دکھائی دیتا ہے۔ اس کے بقول:

شہر دی دوزخ دے وچ کیوں ہل چلوں

جان آجنگل ڈو واپس ول چلوں

جے امر تھیون دی سک اشناک ہے

آکئی سولی چڑھوں مقل چلوں

رات تک پووں کہیں گو تم دے کول

سو جھلا گولن کیسے اب کل چلوں (۱۶)

ہر عروج کو زوال اور ہر زوال کے بعد عروج قانون قدرت ہے۔ نوآبادیت نے ہجرت کی تو آنے والی پوری صدی اس حصار سے باہر نہ نکل پائی۔ عوامی مزاج پر نوآبادیت کا جادو سرچھڑ کر بولا۔ عوام چڑیا گھر کے اس ہاتھی کی طرح جل مرے جو زنجیر سے آزاد ہونے کے باوجود بھی یہی سمجھتا رہا کہ شاید میں اب بھی گرفتار ہوں۔ زلت کی اس انتہا نے شعوری بیداری کو طلوع ہونے کا موقع فراہم کیا جس کی وجہ سے گراں خواب جذبے سرانگی شاعر حفیظ طاہر کی شاعری کی صورت میں کچھ ایسے پھوٹنے لگے:

جیویں تھیمی ہن خود کو منویاں میں

تھجھ دے آگوں خود کول ہال رکھیاں میں

گوٹھ تے چپ دے جیرھے جندرے لگیے ہوئیں

نہ لتھے تاں کپ تے تھوڈا لیاں میں

میڈے وڈے گنگے ہاتے پوڑے ہن

آپنے ہالاں کول ہولن سکھلیاں میں (۱۷)

تقسیم ہند کے نتیجے میں ہم نے ملک کی آزادی تو حاصل کر لی لیکن اصل آزادی تو جسمانی آزادی کا نام نہیں بلکہ ذہنی اور فکری آزادی کا نام ہے جو ہمیں ستر سال گزرنے کے بعد بھی نصیب نہیں ہوئی۔ سرانگی خطے میں تو ڈومیسٹک ایمپریلزم Imperialism کے مسائل اور بھی زیادہ ہیں۔ مابعد نوآبادیاتی نظریہ نہ صرف نوآبادیاتی نظام سے کسی ملک کی آزادی کا قائل ہے بلکہ اس میں تو فکری اور ثقافتی آزادی کو بہت اہمیت حاصل ہے۔ جدید سرانگی شاعری کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ عصر حاضر کے شعراء نے اس کا ادراک کھل کر کیا ہے جس کے مثبت نتائج سامنے آنا شروع ہو گئے ہیں جس سے سماج دشمن طاقتوں کے حوصلے پست ہوتے دکھائی دے رہے ہیں۔

حوالہ جات

- ۱۔ محمد اقبال، کلیات اقبال، لاہور، شیخ غلام علی اینڈ سنز، ۱۹۹۶ء، ص: ۳۲۰
- ۲۔ خالد، محمد مسعود، نوآبادیاتی نظام کا تعارف (پہلی کتاب)، لاہور، سائیکھ پبلی کیشنز، سن، ص: ۵
- ۳۔ القرآن، سورۃ النجم، پارہ نمبر ۲۷، آیت نمبر: ۴۰
- ۴۔ گھونٹیہ، حفیظ طاہر، اٹوگراف (غیر مطبوعہ کلام)، بہاولپور، ص: ۱۵
- ۵۔ خالد اقبال، کویلی دی کاوڑ، ملتان، جھوک پبلشرز، ۲۰۰۲ء، ص: ۱۵
- ۶۔ طارق، احمد خان، عمران دا پورہیا، ملتان، جھوک پبلشرز، ۲۰۰۷ء، ص: ۱۵۰
- ۷۔ طارق، احمد خان، مذکور، ص: ۱۹۴
- ۸۔ ناصر، نصر اللہ خاں، اجرک، بہاولپور، سرانگی ادبی مجلس، ۱۹۹۰ء، ص: ۴۱
- ۹۔ قریشی، شمیم عارف، نیل کتھا، ملتان، جھوک پبلشرز، ۲۰۰۸ء، ص: ۸۲
- ۱۰۔ عزیز شاہد، دھمی (کلیات)، ڈیرہ غازی خان، ایکمولوجی فاؤنڈیشن (کوئلہ گرمائی)، ۲۰۱۲ء، ص: ۹۷
- ۱۱۔ رفعت عباس، پروبہرے ہک شہر اچوں، ملتان، بیکن بکس، ۲۰۰۲ء، ص: ۹۵
- ۱۲۔ بخاری، محمد اختر، سرائیکی شاعری دے ودھارے وچ رفعت عباس دا کردار، مقالہ برائے ایم فل (سرائیکی)، شعبہ سرائیکی، اسلامیہ یونیورسٹی بہاولپور، سیشن ۲۰۱۳ء تا ۲۰۱۶ء، ص: ۱۱۳
- ۱۳۔ اعوان، ڈاکٹر گل عباس، سو جھل خواب، ملتان، جھوک پبلشرز، ۲۰۰۹ء، ص: ۳۰
- ۱۴۔ اعوان، ڈاکٹر گل عباس، سو جھل خواب (ڈوجھا چھاپہ)، ملتان، جھوک پبلشرز، ۲۰۱۳ء، ص: ۷۷
- ۱۵۔ مخلص، جہانگیر، پرہہ باکھ، احمد پور شرقیہ، سمل پبلی کیشنز، ۱۹۹۲ء، ص: ۸۳
- ۱۶۔ شاہد، شاہد عالم، گویے دے وچ قصہ، ملتان، نمیس یا ترا، ۲۰۱۳ء، ص: ۹۵، ۹۴
- ۱۷۔ گھونٹیہ، حفیظ طاہر، باک، بہاولپور، غیر مطبوعہ کلام، ص: ۱۷